

1. Samuel 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der Knabe^{H5288} Samuel^{H8050} diente^{H8334} dem HERRN^{H3068} vor^{H6440} Eli^{H5941}. Und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} war^{H1961} selten^{H3368} in jenen^{H1992} Tagen^{H3117}, Gesichte^{H2377} waren nicht^{H369} häufig^{H6551}.

2 Und es geschah^{H1961} in jener^{H1931} Zeit^{H3117}, als Eli^{H5941} an seinem Ort^{H4725} lag^{H7901} – seine Augen^{H5869} aber hatten begonnen^{H2490}, schwach^{H3544} zu werden^{H3544}, er konnte^{H3201} nicht^{H3808} sehen^{H7200} – 3 und die Lampe^{H5216} Gottes^{H430} war noch^{H2962} nicht^{H2962} erloschen^{H3518}, und Samuel^{H8050} lag^{H7901} im Tempel^{H1964} des HERRN^{H3068}, wo^{H8033} die Lade^{H727} Gottes^{H430} war, 4 da rief^{H7121} der HERR^{H3068} den Samuel^{H8050}. Und er sprach^{H559}: Hier^{H2009} bin ich! 5 Und er lief^{H7323} zu^{H413} Eli^{H5941} und sprach^{H559}: Hier^{H2009} bin ich, denn^{H3588} du hast mich gerufen^{H7121}. Aber er sprach^{H559}: Ich habe nicht^{H3808} gerufen^{H7121}, lege^{H7901} dich wieder^{H77252}. Und er ging^{H3212} hin^{H3212} und legte^{H7901} sich. 6 Und der HERR^{H3068} rief^{H7121} wiederum^{H3254} Samuel^{H8050}! Und Samuel^{H8050} stand^{H6965} auf^{H6965} und ging^{H3212} zu^{H413} Eli^{H5941} und sprach^{H559}: Hier^{H2009} bin ich, denn^{H3588} du hast mich gerufen^{H7121}. Und er sprach^{H559}: Ich habe nicht^{H3808} gerufen^{H7121}, mein Sohn^{H1121}, lege^{H7901} dich wieder^{H7725}. 7 Samuel^{H8050} aber kannte^{H3045} den HERRN^{H3068} noch^{H2962} nicht^{H2962}, und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} war ihm noch^{H2962} nicht^{H2962} offenbart^{H1540}. 8 Und der HERR^{H3068} rief^{H7121} wiederum^{H3254} zum dritten^{H7992} Mal: Samuel^{H8050}! Und er stand^{H6965} auf^{H6965} und ging^{H3212} zu^{H413} Eli^{H5941} und sprach^{H559}: Hier^{H2009} bin ich, denn^{H3588} du hast mich gerufen^{H7121}. Da erkannte Eli^{H5941}, dass^{H3588} der HERR^{H3068} den Knaben^{H5288} rief^{H7121}. [?] ^{H995} 9 Und Eli^{H5941} sprach^{H559} zu Samuel^{H8050}: Geh^{H1980} hin^{H1980}, lege^{H7901} dich; und es geschehe^{H1961}, wenn^{H518} man³ dich ruft^{H7121}, so sprich^{H559}: Rede^{H1696}, HERR^{H3068}, denn^{H3588} dein Knecht^{H5650} hört^{H8085}. Und Samuel^{H8050} ging^{H3212} hin^{H3212} und legte^{H7901} sich an seinen Ort^{H4725}.

10 Und der HERR^{H3068} kam^{H935} und trat^{H3320} hin^{H3320} und rief^{H7121} wie die anderen^{H6471} Male^{H6471}: Samuel^{H8050}, Samuel^{H8050}! Und Samuel^{H8050} sprach^{H559}: Rede^{H1696}, denn^{H3588} dein Knecht^{H5650} hört^{H8085}. 11 Da sprach^{H559} der HERR^{H3068} zu^{H413} Samuel^{H8050}: Siehe^{H2009}, ich^{H595} will eine Sache^{H1697} tun^{H6213} in Israel^{H3478}, dass^{H834} jedem^{H3605}, der sie hört^{H8085}, seine beiden^{H8147} Ohren^{H241} gellen^{H6750} sollen. 12 An diesem Tag^{H3117} werde ich gegen^{H413} Eli^{H5941} alles^{H3605} ausführen^{H6965}, was^{H834} ich über^{H413} sein Haus^{H1004} geredet^{H1696} habe: Ich werde beginnen^{H2490} und vollenden^{H3615}. [?] ^{H1931} 13 Denn ich habe ihm mitgeteilt, dass^{H3588} ich^{H589} sein Haus^{H1004} richten^{H8199} will ewiglich, um der Ungerechtigkeit^{H5771} willen, die^{H834} er gewusst^{H3045} hat, dass^{H35884} seine Söhne^{H1121} sich den Fluch^{H7043} zuzogen⁵, und er ihnen nicht^{H3808} gewehrt^{H3543} hat. [?] ^{H5046} [?] ^{H5704} [?] ^{H5769} 14 Und darum^{H3651} habe ich dem Haus^{H1004} Elis^{H5941} geschworen^{H7650}: Wenn^{H518} die Ungerechtigkeit^{H5771} des Hauses^{H1004} Elis^{H5941} gesühnt^{H3722} werden soll durch Schlachtopfer^{H2077} und durch Speisopfer^{H4503} ewiglich! [?] ^{H5704} [?] ^{H5769}

15 Und Samuel^{H8050} lag bis^{H5704} zum Morgen^{H1242}, da tat er die Tür⁶ des Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068} auf. Und Samuel^{H8050} fürchtete^{H3372} sich, Eli^{H5941} das Gesicht^{H4759} mitzuteilen^{H4480}. [?] ^{H7901} [?] ^{H6605} [?] ^{H1817} 16 Da rief^{H7121} Eli^{H5941} den Samuel^{H8050} und sprach^{H559}: Samuel^{H8050}, mein Sohn^{H1121}! Und er sprach^{H559}: Hier^{H2009} bin ich! 17 Und er sprach^{H559}: Was^{H4100} ist das Wort^{H1697}, das^{H834} er zu^{H413} dir geredet^{H1696} hat? Verschweige es mir^{H4480} doch^{H4994} nicht^{H408}. So^{H3541} tue^{H6213} dir Gott^{H430} und so^{H3541} füge^{H3254} er hinzu^{H3254}, wenn^{H518} du mir^{H4480} etwas verschweigst von^{H4480} allem^{H3605}, was^{H834} er zu^{H413} dir geredet^{H1696} hat! [?] ^{H3582} [?] ^{H3582} 18 Da tat ihm Samuel^{H8050} alle^{H3605} die Worte^{H1697} kund und verschwieg ihm nichts^{H3808}. Und er sprach^{H559}: Er^{H1931} ist der HERR^{H3068}, er tue^{H6213}, was gut^{H2896} ist in seinen Augen^{H5869}. [?] ^{H5046} [?] ^{H5046} [?] ^{H3582}

19 Und Samuel^{H8050} wurde^{H1431} groß^{H1431}; und der HERR^{H3068} war^{H1961} mit^{H5973} ihm und ließ keines^{H3808} von^{H4480} allen^{H3605} seinen Worten^{H1697} auf die Erde^{H776} fallen^{H5307}. 20 Und ganz^{H3605} Israel^{H3478}, von^{H4480} Dan^{H1835} bis^{H5704} Beerseba^{H884}, erkannte^{H3045}, dass^{H3588} Samuel^{H8050} als Prophet^{H5030} des HERRN^{H3068} bestätigt^{H539} war. 21 Und der

HERR^{H3068} fuhr^{H3254} fort^{H3254}, in Silo^{H7887} zu erscheinen^{H7200}; denn^{H3588} der HERR^{H3068} offenbarte^{H1540} sich dem Samuel^{H8050} in Silo^{H7887} durch das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}.

Fußnoten

1. Eig. verbreitet
2. O. geh wieder hin, leg dich. So auch V. 6
3. O. er
4. O. weil
5. And. I.: Gott verachteten
6. Eig. die Türflügel